

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	74 (1983)
<b>Heft:</b>	5
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen = Manifestations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Technische Prüfanstalten des SEV

## Institutions de contrôle de l'ASE

### Sicherheitsvorschriften für die Prüfung von Körperschutzmitteln, Schutzausrüstungen und Geräte zum Arbeiten an unter Spannung stehenden Betriebsmitteln

Die internationalen Normen für das oben erwähnte Material sind in Bearbeitung.

Die Materialprüfanstalt prüft bis zur Übernahme dieser Normen in das SEV-Normenwerk derartiges Material nach den «VDE-Bestimmungen für Körperschutzmittel, Schutzausrüstungen und Geräte zum Arbeiten an unter Spannung stehenden Teilen bis 1000 V»:

VDE 0680, Teil 1/11.71	und Teil 1a/1.77
	Isolierte Schutzbekleidung und isolierte Schutzausrüstungen
VDE 0680, Teil 2/3.78	Isolierte Werkzeuge
VDE 0680, Teil 3/9.77	Betätigungsstangen
VDE 0680, Teil 4/11.80	NH-Sicherungsaufsteckgriffe
VDE 0680, Teil 6/4.77	Einpolige Spannungsprüfer bis 250 V Wechselspannung.

Dieses Material ist nicht prüf- und kennzeichnungspflichtig. Material, das die Prüfungen gemäss den oben erwähnten VDE-Bestimmungen bestanden hat, kann auf Wunsch, gegen Entrichtung einer Zulassungsgebühr, mit der Aufschrift

STI zugelassen  
autorisé par ICF  
ammesso dall'ICF  
gekennzeichnet werden.

### Prescriptions de sécurité pour l'essai de moyens de protection corporelle, dispositifs et appareils de protection, lors de travaux à des équipements d'exploitation sous tension

Des Normes internationales pour le matériel ci-dessus sont à l'étude.

Tant qu'elles n'ont pas encore été adoptées par l'ASE, la Station d'essais des matériaux essaie ce matériel selon les spécifications «VDE-Bestimmungen für Körperschutzmittel, Schutzausrüstungen und Geräte zum Arbeiten an unter Spannung stehenden Teilen bis 1000 V»:

VDE 0680, Teil 1/11.71	und Teil 1a/1.77
	Isolierte Schutzbekleidung und isolierte Schutzausrüstungen
VDE 0680, Teil 2/3.78	Isolierte Werkzeuge
VDE 0680, Teil 3/9.77	Betätigungsstangen
VDE 0680, Teil 4/11.80	NH-Sicherungsaufsteckgriffe
VDE 0680, Teil 6/4.77	Einpolige Spannungsprüfer bis 250 V Wechselspannung.

Ce matériel n'est pas soumis à l'épreuve obligatoire, ni à l'apposition du signe distinctif de sécurité. Le matériel qui a subi avec succès les essais selon les dites spécifications du VDE peut, sur demande et moyennant une taxe d'admission, porter la désignation

STI zugelassen  
autorisé par ICF  
ammesso dall'ICF.

## Veranstaltungen

### Manifestations

#### Weiterbildungskurse der Berufsschule III der Stadt Zürich

Im Sommersemester 1983 werden an der Berufsschule III der Stadt Zürich, Elektrotechnische Abteilung, Kurse für folgende Berufe durchgeführt:

Radioberufe  
Elektronikberufe  
Elektromontoure / Elektro-Zeichner

#### Kurseinschreibungen:

Donnerstag, 24. März 1983, 17.30-19 Uhr, Ausstellungsstrasse 60, 8005 Zürich (2. Stock), (Gebäude Kunstgewerbemuseum).

Für nähere Auskünfte und Kursprogramme wende man sich an das Sekretariat der Berufsschule III, Elektrotechnische Abteilung, Affolternstrasse 30, 8050 Zürich, Tel. 01/311 74 85.

#### CP/M-Einführungskurs

Die Ghielmetti AG in Solothurn führt am 24. und 25. März 1983 je einen eintägigen CP/M-Einführungskurs durch. CP/M ist das weitverbreitetste Betriebssystem von 8-Bit-Mikrocomputern. Der Kurs wird auf RAIR-Mikrocomputern durchgeführt. Auskünfte bei Ghielmetti AG, 4501 Solothurn.

#### Fachgruppe für höhere Bildungskurse der Sektion Zürich des STV

##### Programm Sommersemester 1983

1. Höhere Mathematik
2. Struktur und Wirtschaft
3. Schwingungslehre

Anmeldefrist: 31. März 1983  
Auskunft: FHB, Postfach 282, 8057 Zürich, Tel. 01/311 99 29

#### Conférences du Laboratoire de traitement des signaux de l'EPFL

Programme / Semestre d'hiver 1982/83

- 8.3.1983:  
Télévision numérique 1:  
Principes\*\*)  
Conférencier: J.F. Longchamp, Lonay  
5.4.1983:  
Télévision numérique 2:  
Applications\*\*)  
Conférencier: J.F. Longchamp, Lonay  
2.5.1983:  
Optimal restoration of monochromatic and multispectral images\*)  
Conférencier: O. Kübler, Zurich

Lieu:  
DE 51 = \*), DE 2 = \*\*), Dépt. d'électricité de l'EPFL, 16,

chemin de Bellerive, Lausanne  
Heure: 16 h 15

#### Reisemöglichkeiten zur Hannover-Messe 1983

Die diesjährige Hannover-Messe, die vom 13. bis 20. April 1983 stattfinden wird, steht im Zeichen von ASB (Antreiben, Steuern, Bewegen). Seit 1977 wird diese Fachmesse im Rahmen der Hannover-Messe abgehalten. Auch dieses Jahr wird das Reisebüro Kuoni für die Messe Pauschalreisen für die Besucher mit Flug, Bahn und den beliebten Schlafwagen-Hotel-Zügen organisieren. Auskünfte sind in fast jedem Reisebüro und natürlich an allen Kuoni-Schaltern erhältlich.